

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

Факультет романо-германської філології

Кафедра іспанської філології

Силабус навчальної дисципліни

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА

(ІСПАНСЬКА)

<b>Рівень вищої освіти:</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Галузь знань:</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність:</b>	035 Філологія
<b>Спеціалізації:</b>	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Освітньо-професійні програми:</b>	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Семестр, рік навчання:</b>	4 семестр, 2 рік навчання (очна форма) 6 семестр, 3 рік навчання (заочна форма)
<b>Статус дисципліни:</b>	Вибіркова
<b>Обсяг (годин):</b>	Очна форма навчання: 4 семестр, 2 рік навчання: 30 (практичні заняття), 60 (самостійна робота) Заочна форма навчання: 6 семестр, 3 рік навчання: 10 (практичні заняття), 80 (самостійна робота)
<b>Мови викладання:</b>	Українська, іспанська
<b>День, час, місце:</b>	Відповідно до розкладу занять

<b>Викладачі:</b>	Очна форма навчання: Катерина Миколаївна Красницька, викладач кафедри іспанської філології Катерина Юріївна Палецька, викладач кафедри іспанської філології Софія Юхимівна Шафір, викладач кафедри іспанської філології Заочна форма навчання: Катерина Юріївна Палецька, викладач кафедри іспанської філології
<b>Контактна інформація:</b>	+380958234560 (Шафір С.Ю.) +380977877115 (Красницька К.М.) +380985108711 (Палецька К.Ю.)
<b>Робоче місце:</b>	Французький бульвар, 24/26, гуманітарний корпус, 5 поверх, кафедра іспанської філології (ауд. 163В)
<b>Е-mail кафедри:</b>	<a href="mailto:catedra.espanol@onu.edu.ua">catedra.espanol@onu.edu.ua</a>
<b>Консультації:</b>	За затвердженим графіком: ( <a href="https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/grafik_konsultacii/grafik_konsultacii_23-24.doc">https://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/grafik_konsultacii/grafik_konsultacii_23-24.doc</a> )

### **АНОТАЦІЯ КУРСУ**

**Мета навчальної дисципліни:** полягає у досягненні здобувачами вищої освіти рівня мовної компетенції А1 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти, формування соціолінгвістичної та комунікативної компетенції та загальних і спеціальних компетентностей, необхідних для подальшого навчання.

#### **Завдання навчальної дисципліни:**

- надати здобувачам вищої освіти відомості про найважливіші особливості фонетичних норм сучасної іспанської мови;
- висвітлити найбільш важливі граматичні поняття;
- сформувати і закріпити у здобувачів освіти навички будувати усні та письмові висловлювання відповідно до різних комунікативних ситуацій;
- сприяти ґрунтовному засвоєнню та використанню лексичного матеріалу, необхідного для подальшого оволодіння іспанською мовою.

#### **Очікувані результати:**

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен **знати:**

- фонетичну систему іспанської мови;
- лексичний матеріал із тем, які містить програма практичного курсу, у тому числі лексичні одиниці активного словникового мінімуму;

- граматичні структури й норми їх використання;  
**вміти:**
- правильно вимовляти звуки з урахуванням фонетичної норми іспанської мови;
- читати, розуміти та переказувати тексти;
- правильно застосовувати лексичні одиниці, граматичні структури при побудові власної комунікації;
- володіти навичками монологічного і діалогічного мовлення, використовувати їх під час самостійної роботи й роботи в команді;
- застосовувати комунікативні стратегії для ефективного спілкування іспанською мовою;
- використовувати сучасні засоби інформаційних технологій, зокрема, онлайн ресурси для самонавчання іспанської мови.

### **Зміст навчальної дисципліни**

**4 семестр, 2 рік навчання (очна форма навчання)**

**6 семестр, 3 рік навчання (заочна форма навчання)**

#### ***Вступний фонетичний курс***

**Тема 1.** Алфавіт. Голосні і приголосні звуки. Характеристика іспанських голосних [i], [e],[a], [o], [u] та приголосних [p], [m], [f], [t], [n], [k], [b] [β], [l], [s], [r].

**Тема 2.** Наголос. Просте розповідне стверджувальне речення та його інтонаційна модель. Просте заперечне речення та інтонаційна модель. **Тема 3.** Питальні речення та їхні інтонаційні моделі. Загальне питання. Питання з питальними словами. Питання до прямого додатку.

**Тема 4.** Приголосні звуки [d], [ð], [n], [ʎ], [ʝ], [θ], [x], [j], [j].

**Тема 5.** Дифтонги. Дифтонгоутворювальні голосні. Низхідні дифтонги. Висхідні дифтонги.

**Тема 6.** Трифтонги. Випадки утворення трифтонгів. Модифікації звуків у середині слова та на стику слів (sinalefa). Інтонаційні моделі.

#### ***Практична граматики іспанської мови***

**Тема 1.** Іменник. Чоловічий та жіночий рід. Означений артикль. Неозначений артикль.

**Тема 2.** Утворення множини іменників. Прикметник. Рід та число прикметників. Узгодження прикметників з іменниками.

**Тема 3.** Прийменники (a, de, en, con, sin, por, para). Питання до другорядних членів речення. Прямий додаток, що позначає особу. Непрямий додаток. Означення. Обставина місця. Обставина часу.

**Тема 4.** Особові займенники. Дієслово. Теперішній час дійсного способу.

**Тема 5.** Дієслово ser (бути). Питання до головних членів речення.

**Тема 6.** Кількісні числівники від 1 до 100. Дієслово haber. Дієслово estar. Контраст між дієсловами haber і estar.

**Тема 7.** Дієслова індивідуального відмінювання у теперішньому часі дійсного способу. Неправильні дієслова із зміною кореневих голосних.

**Тема 8.** Дієслівна конструкція ir a + infinitivo. Безособові форми дієслова. Дієприкметник.

**Тема 9.** Присвійні прикметники (mi, tu, su, nuestro, etc.). Складнопідрядні речення. Котра година? Прийменники формул часу.

#### **Методи навчання:**

**Словесні:** пояснення понять, термінів; розповідь; бесіда, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.

**Наочні:** ілюстрування навчального матеріалу; демонстрування відео- та аудіозаписів.

**Практичні:** переклад; аудіювання; відповіді на запитання різних типів; читання; робота зі словниками; робота в мережі Інтернет; рольові ігри, робота в малих групах; виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

#### **ОЦІНЮВАННЯ**

Методи поточного контролю:

Оцінкою (від 0 до 100 балів) оцінюються такі види робіт:

- письмова контрольна робота;
- письмова самостійна робота;
- письмова чи усна творча робота (твір, презентація, доповідь);
- переказ або вивчення напам'ять;

Оцінкою склав/не склав оцінюються такі види робіт:

- домашні завдання з самоперевіркою;
- складання діалогів, ситуацій.

Оцінки по окремих модулях складаються шляхом вираховування середнього арифметичного з усіх оцінок, отриманих протягом курсу. Невиконані завдання оцінюються як нуль.

Оцінка за курс вираховується питомою вагою з модуля Практична граматики іспанської мови (60%), модуля Вступний фонетичний курс (30%) та оцінки за підсумкову письмову контрольну роботу (10%).

ЗМ Практична граматики іспанської мови	ЗМ Вступний фонетичний курс	Підсумкова письмова робота	Загалом
60%	30%	10%	100%

## Критерії оцінювання творчої усної відповіді під час практичних занять:

Кількість балів	100 - 90	90 - 85	85 - 75	75 - 60	≤ 60	% від загальної кількості балів
<b>Граматика</b>	Поодинокі випадки неузгодження, хибних артиклів, або застосування форм, та конструкцій, які ще не вивчалися	Загальна кількість помилок не перебільшує 15, серед яких переважна більшість - це неузгодження, або хибні артикли.	Кількість помилок перебільшує 15, серед яких хибні дієслівні форми, порушення узгодження часів або хибне застосування форм минулого часу та помилковий наголос	Кількість помилок та хибний наголос спотворює зміст, структура речень, дієслівні форми та узгодження не відповідають правилам	Студенту не вдається відтворити речення, які б мали сенс, розуміння застосування граматичних часів відсутнє	40%
<b>Лексика</b>	Застосовується лексика теми, що вивчається	Поодинокі випадки заміни нової лексики на ту, що вивчалася раніше	Переказ побудовано в більшості на лексиці, що вивчалася раніше.	Нова лексика використовується мало, помилки в дієслівному управлінні або в сталих лексичних конструкціях	Нова лексика не застосовується, слова вживаються в хибному значенні, або відсутні, речення не мають сенсу	40%
<b>Зв'язність</b>	Переказ має чітку логічну побудову, зв'язується із застосуванням відповідних конекторів: entonces, luego, al final тощо	Переказ має логічну побудову, хоча й без застосування конекторів	Побудова тексту не завжди логічна, відсутні будь-які конектори, переказ виглядає "розірваним"	Переказ не відповідає вимогам чіткої побудови, студент весь час повертається в переказі, або вдається до повторів	Студенту не вдається побудувати послідовну розповідь: речення не зв'язані між собою логічно	10%
<b>Вимова</b>	Під час розповіді немає пауз, інтонація та звуки відповідають нормі.	Під час розповіді паузи поодинокі, інтонація та звуки відповідають нормі.	Під час говоріння виникають паузи, можливі похибки у вимові d, r тощо	Вимова виглядає "розірваною", забагато пауз, можливі похибки у вимові звуків b, d, o, r, e, s	вимова звуків b, d, o, r, e, s не відповідає нормі,	10%

				тощо	
--	--	--	--	------	--

Критерії оцінювання поточних письмових творчих робіт:

Кількість балів	100 - 90	90 - 85	85 - 75	75 - 60	≤ 60	% від загальної кількості балів
<b>Категорії оцінювання</b>						
<b>Граматика</b>	Поодинокі орфографічні помилки, або відсутність графічного наголосу	Не більш, як 10 помилок, більшість з яких помилки узгодження або відсутність графічного наголосу	Не більш як 15 помилок, певна кількість з яких пов'язана із похибками узгодження часів, або дієслівного керування	Велика кількість помилок використання дієслівних часів, узгодження та дієслівного керування	Загальна кількість помилок перебільшує 30, структура речення, застосування дієслів є хибними. Використання перекладача.	40%
<b>Лексика</b>	Лексика є різноманітною, застосовуються синоніми, уникаються повторення	Лексика є різноманітною, але бракує синонімів	В тексті відбуваються повторення, лексика проста, не застосовано слів, що зараз вивчаються	Лексика примітивна, забагато повторів, особових та присвійних займенників	Лексика використовується в хибному значенні, сполучення та сталі вислови мають помилки.	40%
<b>Розкриття теми</b>	Основну та другорядну теми повністю розкрито.	Основну тему розкрито, другорядну теми позначено	Основну тему частково розкрито, другорядної теми не визначено	Розкриття основної теми є поверхневим, другорядної теми не знайдено.	Основну тему не розкрито	10%
<b>Структура та зв'язність</b>	Текст за структурою є логічним, зв'язаним за рахунок застосування відповідних конекторів	Текст виглядає логічним, але його структура не чітка.	Структура тексту подекуди виглядає не логічною, автор перескакує з однієї думки на іншу.	Текст виглядає примітивно, структурі бракує логічності	Текст виглядає як набір окремих речень, не пов'язаних між собою.	10%

## **ПОЛІТИКА КУРСУ** («правила гри»)

**Політика щодо дедлайнів та перескладання:** перескладання тем та завдань, які не були складені вчасно, або за які було отримано незадовільну оцінку, відбувається у межах розкладу консультацій протягом семестру. Кожну тему студент може перескладати тричі, результатом вважається остання отримана оцінка (навіть якщо вона гірша за попередні спроби).

**Політика щодо академічної доброчесності:** якщо під час виконання письмових робіт студентом буде порушено принцип академічної доброчесності (використання мобільних застосунків, списування, плагіат) згідно Положення про організацію навчального процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова “викладач може відсторонити цього здобувача вищої освіти від виконання завдання, зробивши відповідний запис на його письмовій роботі та оцінивши її нулем балів.”

### **Основна література:**

1. Колбаєнкова Т.Б., Вещицька В.О. Іспанська мова. Підручник для початківців. Одеса, Офсетик, 2023. 444 с.
2. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso de español. Teoría y práctica con solucionario. Inicial A1-A2. SM ELE, 2010. 256 p.
3. Moreno C., Hernández C., Kondo C. M. Gramática. Nivel elemental A1-A2. Anaya ELE, 2016. 181 p.

### **Додаткова література:**

1. Серебрянська А. О. Іспанська мова для початківців : підручник для студ. вищ. навч. заклад. / А. О. Серебрянська, Т. М. Серебрянська. 5-те вид. виправл. та оновл. Вінниця : Нова книга, 2020. 320 с.
2. González Hermoso A., Romero Dueñas C., Cervera Vélez A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática A1. Edelsa, 2007. 103 p.
3. Raya R. A., Castro A. C., Gila P. M. et. al. Gramática Básica del estudiante de español A1-A2-B1. Difusión, 2011. 312 p.
4. Viúdez Francisco Castro. Aprende Gramática y Vocabulario 1. Sociedad General Española de Librería, 2004. 136 p.
5. Viúdez Francisco Castro. USO de la gramática española. Nivel elemental. Edelsa Grupo Didascalía, 2010. 159 p.

### **Словники та електронні ресурси:**

<https://dle.rae.es/>

<https://www.rae.es/dpd/>

<https://www.fundeu.es/>

<https://www.spanishunicorn.com/>

<https://burbujadelespanol.com/>

<https://www.laclasedeele.com/>

<https://www.profedeele.es/>

<https://espanol.lingolia.com/es/>